

Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
1.- Ogasuneko Zuzendaritza Nagusia	1.- La Dirección General de Hacienda	
Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak hiru programaren ardura du.	La Dirección General de Hacienda es responsable de tres Programas presupuestarios.	
1.1. Ikuskatzailetza eta SCAT.	1.1. Inspección y SCAT.	
Ikuskapeneko Zuzendariordetzari dagokionez, egitarau honek helburutzat du, besteak beste, zergapekoen zerga-egoera egiaztatzea, Foru Ogasunarekiko betebeharrak eta eginbeharrak zehatz-mehatz betetzen dituztela egiaztatzeko, eta, hala behar denean, kasuan kasuko erregularizazioa egiteko. Helburuok hobeto betetzearren, azken urteetan zerbitzu berriak sortu dira Zuzendaritzaren barruan.	Por lo que se refiere a la Subdirección de Inspección, este programa tiene entre sus objetivos la comprobación de la situación tributaria de las personas obligadas tributarias, con el fin de verificar el exacto cumplimiento de sus obligaciones y deberes para con la Hacienda Foral, procediendo, en su caso, a la regularización correspondiente. Para un mejor cumplimiento de estos objetivos se han creado estos últimos años nuevos Servicios dentro de la Subdirección.	
Iruzurra eragozteko prebentzio lanak egiteaz gainera, ikuskatzaileek egiaztapen eta ikerketa jarduketak egiten dituzte; aldeaz aurretik zergapekoen hautapena egin behar dute. Horretarako, eginkizun horietan jarduketa plan egokiari jarraitu behar diote. Plangintzaren Zerbitzuaren egitekoa da zergapekoak hautatzea, behar adinako zantzuak aurkitzen direnean uste izateko zergapeko horiek ez dituztela euren zerga-aitorpenetan zehatz eta osorik jaso euren zerga-egitate guztiak. Ildo horretan, Bizkaiko Foru Aldundiko Iruzuraren aurkako Batzordeak ezarritako gidalerroei jarraitzen zaie. Hori guztia egiten da, hiru foru aldundiak eta Eusko Jaurlaritza partaide dituen Iruzur Fiskalaren Kontra Borrokatzeko Batzordearen barnean zehazten diren Iruzur Fiskalaren Kontrako Borrokarako Plan Bateratuaren jarduketak ere kontuan hartuta.	Además de la realización de tareas preventivas tendentes a evitar que se produzca el fraude, la Inspección realiza actuaciones de comprobación e investigación que requieren de una previa selección de las personas obligadas tributarias. Para ello, el ejercicio de estas funciones se debe adecuar al correspondiente plan de actuación. El Servicio de Planificación se encarga de seleccionar las personas obligadas tributarias en las que se detectan indicios racionales suficientes de que no han consignado en sus declaraciones tributarias, de forma veraz y completa, todos los hechos imponible realizados. En este sentido, se siguen las directrices que se establecen por la Comisión de Lucha contra el Fraude de la Hacienda Foral de Bizkaia. Todo ello teniendo en cuenta también las actuaciones conjuntas del Plan Conjunto de Lucha contra el Fraude que se fijan en el seno de la Comisión de Lucha contra el Fraude Fiscal en la que participan las tres Diputaciones Forales y el Gobierno Vasco.	
Zergen arloan garrantzia duten datuak lortzea eta, funtsean baliabide informatikoak erabiliz, datu horiek aztertzea, tresna nagusiak dira detektatu ahal izateko, diskrezionaltasun eta eraginkortasun irizpideen arabera, ukitutako zergapekoak ikuskapen planean sartzeko zio izango diren zerga	La obtención de datos con trascendencia tributaria y el análisis, fundamentalmente informático, de los mismos, constituyen las principales herramientas empleadas en la detección, con criterios de discrecionalidad y eficacia, de las anomalías fiscales que aconsejan la inclusión en el plan de inspección	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
arloko anomaliak. Horregatik, zerga arloko informazio garrantzitsuen kalitatean eta kopuruan hobekuntzak egitea iruzurraren aurka borrokatzeko lehentasuna da. Informazio horrek baliagarria izan behar du bai zergapekoei egiaztapenak egiteko jarduketan emaitzak hobetzeko, baita etorkizuneko ikuskapen planak osatuko dituztenen hautapena hobetzeko ere.		de los obligados tributarios afectados. Por ello, la mejora en la calidad y cantidad de la información con trascendencia tributaria es una de las prioridades que deben incidir en la lucha contra el fraude. Esta información debe servir tanto para la mejora de los resultados de las actuaciones de comprobación de las personas obligadas tributarias como para la mejora en la selección de los que conformarán futuros planes de inspección.
Aurreko urteetako Iruzuraren Kontrako Borroka Planetan hartutako konpromisoak aplikatuz, beharrezko neurriak hartu ziren 2019an, zergapekoen diru-sarrerak kontrolatzea ahalbidetzen duten sistema informatikoak pixkanaka ezartzeko.		En aplicación del compromiso asumido en los Planes de Lucha contra el Fraude de años anteriores, durante el año 2019 se adoptarán las medidas necesarias para la implantación progresiva de sistemas informáticos que permitan el control de los ingresos de las personas obligadas tributarias.
Koordinazioa eta Laguntza Teknikoa. Arlo honek, bere zerga politika definitzea landu ez eze, iruzurraren kontra egiteko helburuetan sakonduko du.		Coordinación y Asistencia Técnica. Este área, además de trabajar para la definición de una política fiscal propia, va a profundizar en los objetivos de lucha contra el fraude.
Zerga politika eta iruzurraren kontra egitearen helburuak uztartzeko, Koordinazio eta Laguntza Teknikoko Zuzendaritzak Bizkaiko Foru Ogasunaren jarduketa politika integrala definitzen lan egingo du, bizkaitar guztien elkartasun fiskalaren kontrako erasogilerik handienei aurre egiteko.		Para conjugar la política fiscal y los objetivos de lucha contra el fraude, la Subdirección de Coordinación y Asistencia Técnica trabajará en la definición de una política integral de actuación de la Hacienda Foral de Bizkaia en relación con quienes atentan de una manera mas acusada contra la solidaridad fiscal de todos los vizcaínos y vizcaínas.
Zuzendariordetza honen beste helburu bat herritarren segurtasun juridikoa indartzea eta Bizkaiko Foru Ogasunak zergen aplikazioak unean-unean planteatzen dituen gai desberdinetan ahots bakarra izan dezan lortzea da.		Otro objetivo que persigue esta Subdirección es reforzar la seguridad jurídica de los ciudadanos y ciudadanas y conseguir que la Hacienda Foral de Bizkaia tenga una sola voz en los distintos asuntos que la aplicación de los tributos plantee en cada momento.
Aurreko bi urteetan moduan, Koordinazio eta Laguntza Teknikoko Zuzendariordetzari agindu zaio Ogasun eta Finantza Sailen ordezkaria izatea Modernizazio, Gardentasun eta Gobernu Onaren Kabinetearekiko eta Lantikekiko koordinazio organoetan Bizkaiko Foru Ogasuneko sistema informatikoak berritu ahal izateko, Foru Aldundi osorako egitura komunekin koordinatuta. Horretarako, beharrezko berezitasunak garatuko dira Ekonomi Itunaren ondoriozko eginkizunak		Como en los dos años anteriores, se ha encargado a la Subdirección de Coordinación y Asistencia Técnica la representación del Departamento de Hacienda y Finanzas en los órganos de coordinación con el Gabinete de Modernización, Transparencia y Buen Gobierno y con Lantik para el desarrollo de los proyectos informáticos que permitirán la renovación integral de los sistemas informáticos de la Hacienda Foral de Bizkaia, en coordinación con las infraestructuras comunes a toda la Diputación



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
betetzeko.		Foral, desarrollando las necesarias particularidades para el desempeño de las funciones derivadas del Concierto Económico.
Halaber, Europar Batasuneko erakundeen (Batzordea, Kontseilua, Parlamentua eta Justizia Auzitegia) jarduketak gure zerga sisteman gero eta garrantzi handiagoa daukala kontuan hartuta, garrantzi berezia emango zaie Europar Batasuneko Zuzenbidea zerga eremuan gauzatzeko diren jarduketari.		Asimismo, teniendo presente que la actuación de las instituciones de la Unión Europea, tanto de la Comisión, como del Consejo, el Parlamento y el Tribunal de Justicia, tiene cada vez una mayor importancia sobre nuestro sistema tributario, se va a dar especial importancia a las actuaciones correspondientes a la ejecución del Derecho de la Unión Europea en el ámbito tributario.
1.2. Zergen Kudeaketa	1.2. Gestión Tributaria	
Zergen Kudeaketa eta Zergadunaren Laguntza Zuzendariordetzak hitzartutako zerga guztiak kudeatu behar ditu eta bere funtsezko xedea, alde batetik, zergapekoek aurkeztutako aitorpenak berrikusi eta likidatzea da. Kasu batzuetan, eta hala badagokio, zigor jakin batzuk jarri behar ditu. Beste aldetik, zergadunei, oro har, informazioa eta laguntza ematen die, Zerga Administrazioarekiko betebeharrak errazago bete ditzaten.		La Subdirección de Gestión Tributaria y Asistencia al Contribuyente tiene encomendada la gestión de la totalidad de los tributos concertados y como misión fundamental, por una parte, la revisión y liquidación, en su caso, de las declaraciones presentadas por los obligados tributarios, imponiendo en determinados supuestos las sanciones que procedieren y, por otra, prestar con carácter general a los contribuyentes información y apoyo para facilitarles el cumplimiento de sus deberes con la Administración Tributaria.
Ondorioz, kudeaketa-arloaren funtsezko helburua, Sailaren helburuaren ildo beretik, zerga-iruzurraren aurka borroka da. Horretarako, hautapen tresna egokien bidez, besteak beste, zenbait zergadun mugatuko dira, iruzur-zantzu jakin batzuk dituzten berrikuspen sakonagoa egiteko zerga-ekitaldi batean edo gehiagotan eta zerga batean edo gehiagotan.		El objetivo fundamental del área de Gestión, alineado con el del propio Departamento, es la lucha contra el fraude fiscal, tratando de delimitar, a través de las adecuadas herramientas de selección, a aquellos contribuyentes que, por reunir determinados indicios de fraude, deben ser objeto de una revisión más profunda que abarcará uno o varios ejercicios tributarios y uno o varios impuestos.
Zuzendaritza hau, gainera, buru-belarri ari da lanean, oraingo egoera ekonomikoaren ondorioz azken urteotan arauetan egin diren aldaketa ugariak zergen kudeaketarako diseinatutako aplikazio informatikoetan sartzen. Aipaturiko aldaketa horien ondorioz kasuan kasuko zerga likidatzeko irizpideak aldatu behar izateaz gain, zergadunei banatzen zaizkien zerga ereduetan eta laguntza programetan sartzen dira, bai eta likidazioak egiteko diseinatutako tresna		Esta Subdirección también está volcada en incorporar a las aplicaciones informáticas diseñadas para la gestión de los tributos las numerosas modificaciones normativas introducidas en estos últimos años y derivadas de la actual situación económica. Dichas modificaciones, además de suponer cambios en los criterios de liquidación de los respectivos impuestos, se insertan en los modelos tributarios y los programas de ayuda que se facilitan a los contribuyentes, y también en las



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
informatikoetan ere.		herramientas informáticas diseñadas para la práctica de liquidaciones.
Era berean, Zergak Kudeatzeko Zuzendariordetzak gero eta zorrotzago kontrolatu behar du nahitaezko zerga-aitorpenak epe egokian aurkeztu ez dituzten zergadunak azkar atzemateko. Horrela, betekizun egokiak eta beharrezko zigorrak ezarri ahal dira.		Asimismo esta Subdirección de Gestión Tributaria trata de llevar un control cada vez más exhaustivo para detectar rápidamente a aquellos contribuyentes que no hubieren presentado en el plazo establecido para ello, las declaraciones tributarias a las que están obligados, generando los oportunos requerimientos e imponiendo las correspondientes sanciones.
Zergadunentzako informazioaren eta laguntzaren alorrean, zergadunei beren zerga-betebeharrak betetzen laguntzea da helburua. Era horretan, zeharkako zerga-presioa izeneko sahestuko da, ahal den neurrian. Administrazioaren eta zergadunen arteko Interneten bidezko harremanak indartzen jarraitu dugu.		En relación con la información y asistencia a los contribuyentes se trata de facilitarles el cumplimiento de sus obligaciones fiscales, evitando en lo posible la llamada presión fiscal indirecta. Seguimos potenciando las relaciones entre la Administración y los contribuyentes a través de Internet.
1.3. Diru bilketaren kudeaketa	1.3. Gestión Recaudatoria	
Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko zergetan aplikatzen direnetako bat da zerga-bilketako prozedura, eta Zerga-bilketako Zuzendariordetzaren menpeko hiru zerbitzutan egiten da.		El procedimiento recaudatorio es uno de los comprendidos en los de aplicación de los tributos de la Norma Foral General Tributaria y se lleva a cabo en tres Servicios dependientes de la Subdirección de Recaudación.
Ekitaldirako aurrekontuak Diruzaintza eta Bermeen Zerbitzuarentzat, Zerga-bilketako Zerbitzuarentzat eta Zerga-bilketa Ikuskatzeko Zerbitzuarentzat finkatzen diren helburuak lortzeari begira atontzen dira.		Los presupuestos para el ejercicio se elaboran en base a la consecución de los objetivos que se fijan para los Servicios de Tesorería y Garantías, de Recaudación y de Inspección Recaudatoria.
Diruzaintzaren kudeaketaren oinarria kobrantza eta ordainketen, hirugarrenen enbargoen eta konpentsazioen kudeaketaren eraginkortasuna izango da. Ahaleginak egingo dira teknologia berriak ezartzeko eta aprobetxatzeko eta barruko informazioa ahalik eta lasterren eta merkeen emateko.		La gestión de Tesorería se enmarcará en la eficiencia en la gestión de cobros y pagos, embargos de terceros y compensaciones, tratando de implantar y aprovechar las nuevas tecnologías y proporcionar la información interna con la máxima celeridad y al menor coste.
Diru-sarreraren kudeaketak ordainbideak eta zerga betebeharren betetze-maila praktika modernoagoei eta teknologia berriei etengabe egokitzea dakar. Horrek aurrezpena ekarriko du sarreraren gaineko informazioa jasotzeko		La gestión de ingresos exige una continua adaptación de las formas de pago y cumplimiento de las obligaciones tributarias a las prácticas más modernas y a las nuevas tecnologías. Ello permite ahorrar en los procedimientos de recepción de la



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
prozeduretan, bai foru erakundearentzat bai zerga-bilketan laguntzen duten erakundeentzat, eta, gainera, zergapekoei beren kudeaketak erraztuko dizkie eta informazioa azkarrago helduko zaie, kalitate hobea izango duela. Horrez gainera beste erakunde publiko batzuen enbargoen eta zorren konpentsazioen kudeaketa hobetuko da.		información de ingresos, tanto en la entidad foral como en las entidades colaboradoras en la recaudación, además de facilitar a los obligados sus gestiones y obtener una información más cercana en el tiempo y con mejor calidad. También se trata de mejorar en la gestión de los embargos de terceras instituciones públicas y de compensaciones por deudas.
Diru bilketaren esparruan zergen bilketa hobetzea da kontua, prozesu guztiak telematikoki kudeatzeko, azkar-azkar eta akatsik gabe. Hori guztia zergadunen segurtasun juridikoarentzat onerako izango da beraien zerga-eginbeharretan, eta gainera baliabide gehiago erabili ahal izango dira zerga-iruzurraren kontrako borrokan.		En el ámbito recaudatorio se trata de mejorar la recaudación de tributos, para gestionar todos los procesos por vía telemática y con total rapidez y sin errores. Todo ello redundará en beneficio de la seguridad jurídica de los contribuyentes respecto a sus obligaciones fiscales así como en la liberación de recursos para destinarlos a la lucha contra el fraude fiscal.
Iruzurra ia etengabe ari da lekuz aldatzen zorra konbratzeko enbargoaren xedeko eskubideak eta ondasunak ostentzera, hain zuzen Kudeaketa eta Ikuskapen prozeduretan iruzur fiskala detektatzeko modua hobetu izanaren ondorioz. Horretarako, ikerketa-ildo berriak ezarri behar dira baliagarri dagoen informazioari gurutzaketa informatikoak aplikatuz. Horrela zordun profilak zehaztuko dira eta zerga-bilketa hobetuko da eta iruzurrerako asmoak zapuztuko dira.		El casi continuo desplazamiento del fraude a la ocultación de bienes y derechos objeto de embargo para el cobro de la deuda, como consecuencia de la mejora en la detección del fraude fiscal en los procedimientos de Gestión y de Inspección, precisa de una continua adaptación a nuevas líneas de investigación, gestionando la información disponible mediante cruces informáticos que definan perfiles de deudores, aumentando la eficiencia recaudatoria y disuadiendo a los posibles defraudadores.
Zerga iruzurraren kontra egiteko eta disuasiozko neurriak ezartzeko, tramite guztiak modernizatzen segituko da, gure helburuetan eraginik handiena duten espediente eta prozesuetan esku hartzeko, bai zerga zorrak betearazteko espedienteetan bai administrazio bidean bai zigortzeko moduko balizko kaudimengabeziak antzemateko, baita zerga delituetakoa erantzukizun zibilagatik kalte-ordainketetan eta konkurtso prozeduretan ere.		Para la lucha contra el fraude fiscal y el establecimiento de medidas disuasorias, se continuarán modernizando todos los trámites para actuar sobre aquellos expedientes y procesos con mayores impactos sobre nuestros objetivos, tanto en los expedientes ejecutivos de deudas tributarias, bien en la vía administrativa como en la detección de posibles insolvencias punibles, así como en los de indemnizaciones por responsabilidad civil en delitos fiscales y en los procedimientos concursales.
Arlo honetan, 2019an konkurtso-prozeduren bitartez ostentzen den iruzurraren kontrako borroka egingo da, zantzuak baitaude konkurtso-prozedurak erabiltzen direla irregulartasunak egon litezkeen enpresak likidatzeko. Azken urteotan likidazioarekin itxitako konkurtso asko egon dira		En este ámbito, en 2019 se va a luchar contra el fraude encubierto mediante procedimientos concursales, al haberse detectado indicios de la utilización de los procedimientos judiciales como formas de liquidar empresas en las que podría haber irregularidades. Debido al elevado número de



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
eta ezinbestekoa da lehenbailehen zerbait egitea.		concursos cerrados con liquidación en los últimos años, procede una actuación rápida en este ámbito.
2019an, Ogasun Publikoaren kontrako delituengatik eta zordun handiei kobratzeko ikerketa espezializatuko ildoetara eutsiko zaie. Delituei dagokienez, Betearazpen Epaitegiekin batera egingo da lan.		En 2019 también se continuará con las líneas de investigación especializada para el cobro de los delitos contra la Hacienda Pública y grandes deudores. En el caso de los delitos se trabajará conjuntamente con los Juzgados de Ejecución correspondientes.
Hona hemen alderdi garrantzitsu bat: Foru Aldundiak apustu irmoa du Bizkaian zailtasunak dituzten enpresen jarduerari eta enpleguari eusteko, ordainketa-gerorapenen eta konkurtso-hitzarmenen kudeaketaren bidez, betiere aurretik bideragarritasun azterlana egin ondoren.		Un aspecto relevante es la decidida apuesta de esta Diputación Foral por el mantenimiento de la actividad empresarial y el empleo en Bizkaia de empresas con dificultades, a través de la gestión de aplazamientos de pago y convenios concursales, siempre tras un estudio previo de viabilidad.
Aurreikuspenen arabera, zerga-bilketari buruzko araudi berria sartuko da indarrean 2019an, egungo beharretara egokituta, bereziki ordaintzeko era berriei eta ordainketa-gerorapenak emateari dagokienez. Hala ere, zerga-betebeharrak ez betetzeko teknika gisa ez erabiltzeko ahaleginak egingo dira.		Previsiblemente, en 2019 entrará en vigor una nueva normativa de recaudación, actualizándola a las necesidades actuales, en especial en lo que se refiere a nuevas formas de pago y a la concesión de aplazamientos de pago, evitando que se utilicen como técnica para evitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias.
2.- Finantza, Aurrekontu eta Ondare Zuzendaritza Nagusia	2.- La Dirección General de Finanzas, Presupuestos y Patrimonio	
Finantza, Aurrekontu eta Ondare Zuzendaritza Nagusia ekonomia eta finantza politikak koordinatzeaz arduratzen da eta, horretarako, aurrekontua prestatu eta kudeatzen du, kontrolatu eta jarraitu beharreko finantza politika zehazten du, eta Aldundiaren ondarea kudeatzen du.		La Dirección General de Finanzas, Presupuestos y Patrimonio es responsable de la coordinación de las políticas económico financieras mediante la elaboración y gestión del Presupuesto, su control y la determinación de la política financiera a seguir, así como la gestión del patrimonio de la Diputación Foral.
Zuzendaritzaren menpeko programetan 2019 urterako lortu behar diren helburuak hauexek dira:		Los objetivos a conseguir para el ejercicio 2019 en los diferentes programas liderados por la Dirección son los siguientes:
2.1.- Aurrekontuak eta Kontrol Ekonomikoa.	2.1.- Presupuestos y Control Económico.	
Aurrekontuen eta Kontrol Ekonomikoaren programak, aurrekontua egiteko eta kudeatzeko ohiko eginkizunez gain, diseinatutako aurrekontuko egoeraren gaineko jarraipena egin beharko du, lerradura handiak ekiditeko eta Lurralde		El programa de Presupuestos y Control Económico destinará una parte de sus esfuerzos, además de las tareas habituales de elaboración y gestión presupuestaria, a realizar un seguimiento del Escenario Presupuestario diseñado, a fin de evitar



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
Historikoaren ekoizpen jarduera dinamizatzeko. Aipagarria da aurrekontuen aplikazioaren alor informatikoan hainbat urtetan egin den lana, informazio maila optimizatzeko helburuaz.		desviaciones importantes y dinamizar la actividad productiva del Territorio. Cabe destacar la labor que se viene realizando durante varios años en el campo informático de la aplicación de presupuestos, con el objetivo de optimizar el nivel de información.
Ekonomiaren kontrolari dagokionez (ikuskaritza, kontabilitatea eta auditoretza hartzen ditu barnean), dauden sistema informatikoak hobetzeko lan egiten jarraitzen da, bidezko kontu-aplikazioak aldatuz. Bestetik, programen ebaluazioarekin eta lidergoarekin lotutako barne-auditoretzak sustatzen jarraitzen da legezko arauak aldatzeko beharrezko lan-taldeetan, auditoretzak egungo egoerara egokitzeko asmoz..		En lo referente al control económico, que abarca las actividades de fiscalización, contabilidad y auditoria, se continúa trabajando en la mejora de los sistemas informáticos existentes. Por otra parte se continúa potenciando las auditorías internas relacionadas con la evaluación de programas y el liderazgo en los grupos de trabajo necesarios destinados a modificar las normas legales a fin de adecuarlas a la situación actual.
Ilido beretik, azterlan egokiak egin ostean, baliabide telematikoen erabilera sustatzeari eutsiko zaio.		En este sentido, se continuará potenciando la utilización de medios telemáticos.
Gainera, lehentasuneko helburua izaten jarraitzen du Herri Kontuen Euskal Epaitegiarekin lan egiteak, Lurralde Historikoaren 2018ko Kontu Orokorra aurkezteko fiskalizazio txostenarekin batera.		Además sigue siendo objetivo prioritario trabajar con el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas a fin de presentar la Cuenta General del Territorio Histórico de 2018 junto con el correspondiente informe de fiscalización.
2.2.- Finantzak		2.2.- Finanzas
Finantzen programaren bidez, beharrezko politikei eutsiko zaie, Foru Aldundiaren zorraren kostua gutxitzeko zor horren kudeaketa aktiboaren bidez. Gainera, Merkataritzako foru sozietateen finantza beharrianak koordinatzen eta egon dauden alternatibak aztertzen jarraituko da, Foru Aldundiak zein bere Merkataritza foru sozietateek hasiko dituzten ekintzak finantzatzeko.		Desde el programa de Finanzas se continuará con las políticas necesarias a fin de minimizar el coste de la deuda de la Diputación Foral mediante su gestión activa, así como la coordinación de las necesidades financieras de las Sociedades Mercantiles Forales y el análisis de las alternativas existentes para la financiación de las acciones que se están acometiendo tanto por la Diputación Foral como por las Sociedades Mercantiles Forales.
Bestalde, altxortegiko aktiboen ahalik eta errentagarritasunik handiena lortzeko, altxortegiaren etengabeko azterketa egingo da, kontrol eta errentagarritasunerako beharrezko tresnak erabilia.		Por otro lado, y a fin de buscar la máxima rentabilidad posible de los activos de tesorería, se realizará el análisis continuo de la misma, utilizando los instrumentos necesarios para su control y rentabilidad.
Foru Aldundiari emandako ratingari dagokionez, honako hauek izan dira: A+ egonkorra (Fitch), A+ (S&P) eta A3 egonkorra (Moody's). Kasu guztietan,		Respecto al rating otorgado a la Diputación Foral, es A+ estable en el caso de Fitch A+ positivo en el caso de S&P y de A3 estable en el caso de Moody's.



Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
Espainiako Erresumako ratinga baino hobea da.	En todos los casos superior al rating del reino de España.	
2.3.- Ondarearen Kudeaketa	2.3.- Gestión del Patrimonio	
Ondare Zerbitzua BFaren ondarea osatzen duten ondasun eta eskubideen multzoaren kudeaketa, administrazioa, babesa eta defentsa fisikoa zein juridikoa bete behar dituen administrazioaren atala da. Era berean, bere jarduerari, ondasunei eta langileei dagokienez, ziurtapen politika proposatu, betearazi eta garatu behar ditu.	El Servicio de Patrimonio es la Unidad Administrativa que tiene encomendada la gestión, administración, protección y defensa, tanto en su aspecto físico como jurídico, del conjunto de bienes y derechos que integran el Patrimonio de la DFB, así como la proposición, ejecución y desarrollo de la política aseguradora en relación con su actividad, bienes y personal.	
Zerbitzu honek ondoko helburu hauek lortu gura ditu 2019an:	Este Servicio pretende alcanzar durante 2019 los siguientes objetivos :	
1) Foru ondarea osatzen duten ondasun eta eskubideen gaineko kontrola gauzatzea. 2) Ondare edukia duten jarduketa guztien zentralizazioa eta biderakuntza finkatzea Ondarea Zerbitzuaren bidez. 3) Foru Erakundeari zerbitzurik egiten ez dieten ondasunen kudeaketa eta administrazioa errentagarriak izateko neurriak hartzea, hala nola, ondare alferra besterentzea, alokairuan lagatako ondasunen egoera juridikoa erregularizatzea eta abar. 4) Prebentziozko neurriak garatzea ondare higiezin kontserbatu eta hobetzeko, prebentzio neurriak neurri aringarriak baino merkeago ateratzen direlako. 5) Beste zerbitzu eta sail batzuekin komunikazio eta koordinazio harremanak kasu batzuetan ezarri eta beste batzuetan indartzea, baita Autonomia Erkidegoko beste Administrazio batzuekin ere, helburuak lortzen eraginkortasun handiagoa izateko.	1) Hacer efectivo el control sobre los bienes y derechos que constituyen el patrimonio foral. 2) Intensificar la centralización y canalización a través del Servicio de Patrimonio de todas las actuaciones de contenido patrimonial. 3) Adoptar medidas de mayor rentabilidad en la gestión y administración de los bienes que no presten un servicio útil a la Institución Foral, como la enajenación de patrimonio ocioso, la regularización de la situación jurídica de los bienes cedidos en arrendamiento etc... 4) Desarrollar medidas preventivas en la conservación y mejora del patrimonio inmobiliario, por cuanto resultan más económicas las medidas preventivas que las paliativas. 5) Establecer en unos casos e intensificar en otros las relaciones de comunicación y coordinación con otros Servicios y Departamentos e incluso con otras Administraciones de la Comunidad Autónoma, en aras a una mayor eficacia en el logro de objetivos.	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
3.- Katastro eta Zerbitzuen Zuzendaritza Nagusia	3.- La Dirección General de Catastro y Servicios	
3.1.- Administrazio Nagusia	3.1.- Administración General	
Honen helburu nagusia Saila eratzen duten unitate administratibo guztiei euskarria eta laguntza eskaintzea da horiek euren jarduerak burutzeko aukera izan ditzaten. 2019 urterako ezarri eta aurreikusi diren jarduketarik garrantzitsuenak hauek dira: ▪ Postuak estaltzea: beharren analisiak, balizko antolakuntzako aldaketak, aldi baterako kontratuak, etab., sailaren politika eta estrategia eta baliabide eskuragarriak kudeatzeko erarik onena kontuan hartuta. ▪ Prestakuntza: kalitatezko nahikoa trebakuntza lortzea, hain zuzen pertsonala egoki gaitzeko hari ezarritako eginkizunak behar bezala bete dezan. ▪ Aurrekontua prestatzea eta gauzatzea: zerbitzuen koordinazioa hobetuko da, eta ahalgintza egingo dira aurrekontua ahalik ondoen doitzeko Sailaren helburuetan azaldutako beharrianetara.	Su función primordial consiste en dar soporte y apoyo a las distintas Unidades Administrativas que conforman el Departamento para el correcto desarrollo de sus actividades. Las actuaciones más relevantes que se encuentran previstas para el año 2019 son las siguientes: ▪ Cobertura de puestos : análisis de necesidades, posibles cambios organizativos, contratos temporales etc ..., atendiendo a la política y estrategia del departamento y a la mejor gestión de los recursos-disponibles. ▪ Formación: lograr una formación suficiente y de calidad a fin de capacitar de manera adecuada al personal en el correcto desempeño de las labores asignadas. ▪ Elaboración y ejecución Presupuesto: se incidirá en la mejora de la coordinación de los distintos servicios, tratando de conseguir que el presupuesto se ajuste al máximo a las necesidades planteadas en los objetivos del Departamento.	
3.2.- Komunikazioa, Kalitatea eta Antolakuntza	3.2.- Comunicación, Calidad y Organización	
Programa honen 2019rako helburu nagusiak hauek izango dira: 1. Gure prozeduren eta zerbitzuen kalitatea bermatzen laguntzea, hain zuzen ere eskatzen duten arlo exekutiboek kudeaketa-tresnak ezartzen lagunduz edo adierazkariak, helburuak eta ekintza-planak ezartzeko azterlanen bitartez. 2. Orain arte bezala, gure zerbitzuak erabiltzen dituzten pertsonen haien kalitateaz zer uste	Los principales objetivos de este programa para el 2019 serán: 1. Ayudar a garantizar la calidad de nuestros procedimientos y prestación de servicios apoyando a las áreas ejecutivas que así lo demanden en la implantación de herramientas de gestión o a través de estudios con el establecimiento de indicadores, objetivos y planes de acción. 2. Continuar recabando información de las personas usuarias de nuestros servicios sobre	



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak		
05. Hacienda y Finanzas		
duten jakiteko behar den informazioa biltzea, zerbitzuok hobetzen eta erabiltzaileen beharrianetara moldatzen jarraitu ahal izateko.	su percepción respecto a la calidad de los mismos, con el fin de poder seguir mejorándolos y adaptándolos a sus necesidades.	
3. Zerbitzuen kudeaketa eta zerbitzuak eurak modernizatzen laguntzea informazio-sistema berrien eta Ogasun Digitalaren ezarpenaren bidez; horrez gainera proiektuko taldeetan parte hartzea eta Foru Plan Informatikoan aritzea.	3. Colaborar en la modernización de la gestión y prestación de servicios a través del apoyo en la implantación del nuevo modelo de sistemas de información y de la Hacienda digital, participando en los equipos de proyecto y actuando sobre el Plan Informático Foral.	
4. Sail barruko komunikazioak hobetzea edukiak, kanalak etab. egokituz, eta komunikazioen eragina aztertzea, Saileko langileek zein Bizkaiko herritarrek jasotzen dituzten komunikazioena.	4. Mejorar la efectividad de la comunicación en el Departamento, adaptando contenidos, canales etc. y analizar el impacto de las mismas, tanto en las dirigidas al personal interno como a la ciudadanía de Bizkaia.	
5. Sailak zerbitzuen antolaketaren eta banaketaren arloan eta eraikuntzaren hobekuntzen arloan dituen beharrak aztertzea, buruturiko ekintzak koordinatuz.	5. Analizar las necesidades del Departamento en el ámbito de la organización y distribución de los servicios y mejoras del edificio, coordinando las acciones que se vayan a llevar a cabo.	
3.3.- Katastro eta Balorazio Zerbitzua		
Bizkaiko katastroa lurralde informaziorako plataforma handia bihurtu da. Izan ere, zerga-helburu eksklusiboa gaindituta, funtzio askotarako erregistroa bilakatu da, gizartean ezarpen zabala du eta erakundeek nahiz esparru pribatuak kudeaketarako oinarritzat erabilia da.	El Catastro de Bizkaia se ha convertido en una gran plataforma de información territorial que, habiendo superado su exclusiva finalidad fiscal, se ha transformado en un registro multifuncional, con una amplia implantación en la sociedad, siendo utilizado como base para su gestión tanto por Instituciones como en el ámbito privado.	
Horretarako, eta katastro eguneratua izateko eta teknologikoki garatua lortzeko, hauek dira zerbitzu honen erronka nagusiak 2019 urterako:	Por ello y, con el fin de disponer de un catastro actualizado y tecnológicamente desarrollado, los retos más importantes de este Servicio para el año 2019 son :	
— Kanpoko agenteekiko harremanak eta elkarlana hobetzea, katastroko informazio iturri baitira. — Zerbitzuaren informazio grafikoa nahiz alfazenbakizkoa artatzeko beharrezkoak diren lanak egiten jarraitzea. — Katastroko Informazio Sistemaren (KIS) proiektuan aurrera egitea, hau da, katastroko	— Mejorar la interrelación y la colaboración con agentes externos fuente de información catastral. — Continuar con los trabajos necesarios para el mantenimiento de la información gráfica y alfanumérica del Servicio. — Avanzar en el Proyecto del Sistema de Información Catastral (SIC), consistente en el	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
datu baseak eta kudeaketa moduluak diseinatzeko, eraikitzen eta ezartzen jarraitzea. Proiektu hori Ogasuneko Informazio Orokorreko Sistemari integratuta dago.		diseño, construcción e implantación de las Bases de Datos Catastrales y los módulos de gestión, integrado en el proyecto del nuevo Sistema de Información de Hacienda.
4.- Idazkaritza Orokor Teknikoa.		4.- La Secretaría General Técnica
Idazkaritza Nagusi Teknikoak Lege Aholkularitzako, Zerga Politikako eta Ekonomia Aholkularitzako zerbitzuen bidez jarduten du.		La Secretaría General Técnica desarrolla su actividad a través de los Servicios de Asesoría Jurídica, Política Fiscal y Asesoría Económica.
Lege Aholkularitza Zerbitzuaren esparruan, beraren jardura nagusiak dira Ogasun eta Finantza Sailaren bildutako organoen eskumenekoak diren jarduerak zuzenbidearen arabekoak direla ziurtatzea, Bizkaiko Foru Ogasuna arlo zibileko eta zigor arloko jurisdikzio prozedura jakin batzuetan ordezkatzeko; horrez gain, Sailaren eskumenekoak diren arloetan, Gobernu Kontseiluaren erabakiak izapidetzen ditu, eta, horiek onartutakoan, dagokien organoei jakinarazten dizkie.		En el ámbito del Servicio de Asesoría Jurídica su actividad principal se centra en asegurar la adecuación a Derecho de cuantas actividades competen a los órganos integrados en el Departamento de Hacienda y Finanzas y en la representación de la Hacienda Foral de Bizkaia en determinados procedimientos jurisdiccionales del orden civil y penal, así como la tramitación de los Acuerdos del Consejo de Gobierno en materia propias del Departamento, comunicando los mismos una vez aprobados, a los órganos afectados.
Ekonomi Ituna sustatzeko eta ezagutarazteko arloan, eutsi egiten zaie Ad Concordian Elkarteari eta Ekonomi Itunaren Dokumentazio Zentroari eta Foru Ogasunari bidez egiten diren jarduketari.		En el ámbito de la promoción y divulgación del Concierto Económico se mantienen las actuaciones que se desarrollan a través de la Asociación Ad Concordiam y con el Centro de Documentación del Concierto Económico y las Haciendas Forales.
Nevadako (Reno) Unibertsitateko Euskal Ikaskuntzen Zentroarekiko hitzarmena betearazteari dagokionez, zentro horretara joan izan diren funtzionarioek hitzarmenaren indarraldian egin izan dituzten lanak aurkezteko jardunaldia egingo da hurrengo ekitaldian, Ekonomi Itunari buruzko ahalik eta jakintza handiena sustatzeko eta zerga deszentralizazioaren gaineko esperientziak partekatzeko asmoz.		En relación con la ejecución del convenio con el Centro de Estudios Vascos de la Universidad de Nevada en Reno, el próximo ejercicio se celebrará la jornada de presentación de los trabajos realizados durante el periodo de vigencia del Convenio por parte de las personas funcionarias que se han venido trasladando a dicho Centro, a fin de promover el mayor conocimiento del Concierto Económico y compartir experiencias de descentralización fiscal.
Zerga politikaren arloan, azpimarratu behar da zerga araudiak proposatu direla, bai eta Foru Administrazioaren zerbitzura dauden zerga neurri instrumentalak ere.		En el ámbito de la Política Fiscal destaca la realización de propuestas de normativa de carácter tributario, así como de medidas fiscales instrumentales al servicio de la política económica y social de la Administración Foral.



Sail Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
Azken urte hauetan, nazioarteko agertokia gure zerga sistemaren giltzarria da. Hori dela eta, beharrezkoa da Europako eta ELGAko erakundeek gauzatutako harmonizazio-ekimenen jarraipena egiteko zereginak sendotzea, euskal ordezkariak ECOFIN lan-taldeetan presentzia dutela ziurtatuz, aurreko ekitaldietan izandakoa baino garrantzi handiagoarekin, euskal ordezkariak ECOFIN lan-taldeetan parte hartuta, zerga-arloaren inguruan egikaritutako gure arauketa-ahalmena modu egokian eta baketsuan garatzea bermatzeko xedearekin. Lan horietako zenbaiten intentsitatea dela-eta (bereziki zerbitzu digitalen fiskalitateari eta BEZaren behin betiko araubideari dagokienez), Ekonomia Itunaren inguruan izango diren ondorioek dakartena sakondu beharra izango da. 2019. urtean hauteskundeak izango direla kontuan hartuta, seguru asko abaguneko neurriak aztertu eta proposatu baino ez dira egingo aragintzan, ezarritako politika ekonomikoaren helburuak eta xedeak lortzen laguntzeko, baita pertsona fisikoen zergapetzearen balizko erreformaren printzipioak eta helburuak sakondu ere. Ekonomi Itunaren Batzorde Mistoaren 2017ko maiatzaren 17ko eta 2017ko uztailaren 19ko erabakiak 10/2017 eta 11/2017 Legeen bidez berretsi dira, biak abenduaren 28koak. Horiei esker, alde batetik bukatu egin dira Estatuarekin 29/2007 Legeak indarrean iraun zuen bitartean izandako desadostasunak, eta bestetik, metodologia berria onetsi dute 2017tik 2021erako ekitaldien kupoa kalkulatzeko. Egungo aurreikuspenen arabera, Herri Finantzen Euskal Kontseiluan erabakiko da 2018-2021eko urteetarako ekarpenen metodologia, eta ondoren Eusko Legebiltzarrak onartu beharko luke, artikuluko bakarraren irakurketaren prozeduraren bidez. Azkenik, nabarmentzekoa da ekonomiari eta finantziario publikotik eratorritako erakunde-	En estos últimos años, estamos constatando que el escenario internacional se ha convertido en una de las claves de la existencia de nuestro sistema tributario, por lo que es necesario reforzar los labores que se realizan de seguimiento de las iniciativas de armonización emanadas de las Instituciones europeas y de la OCDE, asegurando la presencia de la representación vasca en los grupos de trabajo del ECOFIN, a fin de garantizar el más adecuado y pacífico desarrollo de nuestra capacidad normativa en materia tributaria. La intensidad de algunos de dichos trabajos, especialmente, en relación con la fiscalidad de los servicios digitales y con el régimen definitivo del IVA, determinará la necesidad de profundizar en las implicaciones de las conclusiones que se alcancen en relación con el Concierto Económico. Teniendo en cuenta que 2019 se trata de un año electoral, la elaboración normativa se limitará con toda probabilidad al análisis y propuesta de medidas coyunturales que coadyuven a la consecución de los fines y objetivos de política económica que se señalen, así como a profundizar en los principios y objetivos de una eventual reforma de la imposición de las personas físicas. Los acuerdos de la Comisión Mixta del Concierto Económico de 17 de mayo de 2017 y 19 de julio de 2017, ratificados por las Leyes 10/2017 y 11/2017, ambas de 28 de diciembre, por un lado han puesto fin a las discrepancias mantenidas con el Estado durante la vigencia de la Ley 29/2007, del cupo para el quinquenio 2007-2011, prorrogada hasta el ejercicio 2016 y, por otro, han aprobado una nueva metodología para el cálculo del cupo de los ejercicios 2017 a 2021. De acuerdo con las previsiones actuales, se acordará en el Consejo Vasco de Finanzas Públicas la metodología de aportaciones para los años 2018-2021, que posteriormente debería ser aprobada por el Parlamento Vasco, por el procedimiento de lectura de artículo único. Por último, señalar que se continuará con las labores habituales de realización de análisis,	



Sail Txostena - GASTUAK Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
05. Ogasuna eta Finantzak 05. Hacienda y Finanzas		
konpromisoei buruzko azterketa, azterlan eta txostenak egiteko ohiko zereginekin jarraituko dela.		estudios e informes sobre materias de naturaleza económica y sobre los Compromisos Institucionales derivados de la financiación pública.
5.- Ekonomia eta Administrazio Kontuetarako Bizkaiko Foru Epaitegia	5.- El Tribunal Económico-Administrativo Foral de Bizkaia	
Ekonomia eta Administrazio Kontuetarako Bizkaiko Foru Epaitegia, instantzia bakarrean eta doako prozedura baten bitartez, Bizkaiko Foru Ogasunak zergak aplikatzeko egindako ekintzak eta ezarritako zerga zehapenak ikuskatzen dituen organoa da; Bizkaiko Foru Aldundiaren eskubide publikoko beste diru sarrera batzuen bilketen ondoriozko kontuak ere ikuskatzen ditu.	El Tribunal Económico-Administrativo Foral de Bizkaia es el órgano que, en única instancia y mediante un procedimiento gratuito, ejerce la función revisora de los actos de aplicación de los tributos y de imposición de sanciones tributarias dictados por la Hacienda Foral de Bizkaia, así como los de recaudación de otros ingresos de derecho público de la Diputación Foral de Bizkaia.	
2019. urtean uste izatekoa da 1.400-1.500 erreklamazio inguru aurkeztuko direla.	Durante el año 2019 es previsible que las reclamaciones presentadas sean en torno a las 1.400-1.500 reclamaciones	
Bestalde, 2019ko ekitaldian, Auzitegiak lan egingo du, jakinarazpenak egiteko berriki ezarritako sistema berriari esker, lortutako aktibo nagusiari eusteko, hots, erreklamazio guztiak urtebete baino epe laburragoan ebaztea.	Por otro lado, en el ejercicio 2019, el Tribunal trabajará para que, con el nuevo sistema de notificaciones recientemente implantado, se siga manteniendo el principal activo logrado tras años de esfuerzos, cual es el de resolver todas sus reclamaciones en un plazo inferior a un año.	
Kudeaketaren ikuspegitik, FAEAk bere zerbitzuak ematen jarraituko du kalitate gidalerroen arabera, helburuei eta adierazleei jarraituta, bere lana erreklamazio-egileari bideratuta eta, emandako zerbitzua etengabe hobetzeko, langile guztiek parte hartzen dutela sustatuta.	Desde el punto de vista de la gestión, el TEAF continuará prestando sus servicios conforme a pautas de calidad, con seguimiento de objetivos e indicadores, orientando su trabajo a la persona reclamante y promoviendo la participación de todo el personal en la mejora continua del servicio prestado.	
Gisa berean, Auzitegiak ebazpen nagusiak web orriaren bidez hedatzen jarraituko ditu. Hori dela eta, zergadunek nahiz Bizkaiko Foru Ogasunaren gainerako organoek Auzitegiaren irizpide garrantzitsuenen edukia kontsultatu ahal izango dute.	Asimismo, el Tribunal seguirá difundiendo sus principales resoluciones a través de su página Web, lo que permite acceder a los contribuyentes y al resto de órganos de la Hacienda Foral de Bizkaia al contenido de los criterios de mayor trascendencia del Tribunal.	